

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 46 (2019)
Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La nouvelle année au bout des lattes

Il reste des places pour les enfants de 8 à 14 ans dans le camp de ski du Nouvel An de la FESE à Valbella, dans les montagnes grisonnes.

Date: du jeudi 26 décembre 2019

au samedi 4 janvier 2020

Nombre de participants: 42

Prix: CHF 900.- (contribution au financement)

Location de skis ou d'un snowboard:

env. CHF 150.-

Délai d'inscription: 30 septembre 2019

Inscription

Les vacances d'hiver pour les enfants de 8 à 14 ans à Valbella (GR) constituent la seule offre de la Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE) de la saison d'hiver 2019/20 à laquelle il est encore possible de s'inscrire. Vous trouverez des informations plus précises et le formulaire d'inscription sur www.sjas.ch/fr. Dans certains cas justifiés, une réduction des frais est accordée. Si vous le souhaitez, nous vous ferons parvenir notre brochure d'information par courrier postal.

Soutien financier pour les familles suisses à l'étranger

La FESE veut offrir la possibilité à chaque enfant suisse de l'étranger de venir au moins une fois en Suisse, indépendamment de la situation financière de sa famille. La FESE récolte chaque année des fonds dans ce but.

Merci!

De nombreux lecteurs et lectrices ont soutenu l'édition imprimée de la «Revue Suisse» en souscrivant un abonnement volontaire ces douze derniers mois. La rédaction les remercie de tout cœur pour leur soutien! Cet appui nous conforte dans notre intention de continuer à proposer la «Revue Suisse» sur papier – sans renoncer à la qualité habituelle. Concrètement, votre soutien a permis à nos journalistes de traiter et de creuser des thèmes complexes, à l'image de celui du vote électronique, ou de faire des recherches minutieuses en vue des élections fédérales de l'automne 2019. Grâce à vos encouragements, nous pourrions continuer à vous proposer une «Revue Suisse» virtuelle ou imprimée, agréable à lire et garante d'un lien concret avec votre pays d'origine.

MARC LETTAU, RÉDACTEUR EN CHEF

Elle encourage les familles qui ne disposent pas des moyens financiers nécessaires à s'annoncer et à compléter le formulaire d'inscription. Ainsi, leur enfant aura lui aussi la chance de profiter d'un séjour en Suisse. Pour en savoir plus sur les possibilités et les conditions pour profiter d'une réduction sur le prix du camp, les familles peuvent s'adresser directement au secrétariat de la FESE.

La Fondation se réjouit de la venue d'enfants curieux, désireux de connaître leurs racines helvétiques et de découvrir leur pays d'origine! (LR)

Renseignements et informations:

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Suisse, téléphone +41 31 356 61 16, fax +41 31 356 61 01; e-mail: info@sjas.ch, www.sjas.ch

IMPRESSUM: La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 45^e année en allemand, français, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 418 000 exemplaires, dont 223 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'organisation éditrice. **DIRECTION ÉDITORIALE:** Marc Lettau (MUL), rédacteur en chef; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWE); Simone Flubacher (SF), responsable des «news.admin.ch»; Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne. **ASSISTANTE DE RÉDACTION:** Sandra Krebs **TRADUCTION:** SwissGlobal Language Services AG; **DESIGN:** Joseph Haas, Zurich; **IMPRESSION:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41 31 356 61 10, fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9. E-mail: revue@aso.ch

CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION: 2 août 2019

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. www.revue.ch

CHANGEMENT D'ADRESSE: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.

